

Корректурa текста с цитатами, ссылками и примечаниями.



ВЫПОЛНИЛА АНДРОСОВА МАРГАРИТА, ГРУППА 1387

Корректурa текста, содержащего цитаты.



Для безупречной корректуры текста, содержащего цитаты, корректор должен знать **основные правила употребления цитат**:

1. Текст цитаты всегда либо заключается в кавычки, либо выделяется шрифтом:

«Голос её благороден. Облик её прекрасен. Подвиг её народен. Смысл её песен ясен» — так сказал о своей современнице Анне Андреевне Ахматовой Михаил Дудин.

Вы не должны говорить: **Я пришел, но: Мне кажется, что я пришел.**

Корректурa текста, содержащего цитаты.



2. Цитаты, выделенные из текста, **не заключаются в кавычки**:

Далее Троцкий спросил:

— Скажите, а вы, правда, как мне говорили, идеалист?!

3. В цитате второго ряда должны использоваться кавычки **иного**, чем кавычки, применяемые в основном тексте, **начертания**:

Катя писала мне: «На прошлой неделе я прочитала рассказ И. Бунина “Легкое дыхание”».

Корректурa текста, содержащего цитаты.



4. Текст цитаты **не отделяется пробелами** от кавычек, в которые он заключен.
5. Если внутри цитаты пропуск, то его заменяют отточием, заключенным в треугольные скобки:
«В каждом адепте опыта <...> я допускаю своего рода опасность по отношению к философии».
6. Знак препинания после цитаты, которая заканчивается вопросительным или восклицательным знаком, **не ставится** (вопросительный или восклицательный знак ставится внутри кавычек).

Корректурa текста, содержащего цитаты.



7. Если автор в тексте цитаты допускает собственные выделения, то он обязан ввести помечающий текст в круглых скобках, точка в таком случае ставится после примечания:

«Во всём этом чувствовалась стыдная кривая согнувшейся *перед стихией жизни* спины»
(курсив мой — М. М.).

8. Цитата-эпиграф **в кавычки не заключается**, имя автора и название источника, как правило, выделяют курсивом. После эпиграфа ставится **авторский знак препинания**.

Корректурa текста, содержащего цитаты.



Набран эпиграф должен быть малым форматом с **выключкой вправо**:

Любовь прошла, и стали ясны
И близки смертные черты.

Вс. К.

Когда эпиграф стоит между заголовком и текстом, отбивка должна быть в 2-3 строки основного текста. Когда в эпиграфе несколько цитат, то отбивка между ними должна быть в пределах 2-4 ПУНКТОВ

Корректурa текста, содержащего цитаты.



Затруднения может вызвать то, в каких случаях правильно цитату начинать с прописной буквы, а в каких со строчной.

С прописной буквы начинается цитата без пропущенного начального слова: после точки, двоеточия, когда цитата является началом предложения, когда начинается с собственного имени:

Интересны характеристики Гете, данные ему женщинами: «...**Ш**арлота Шиллер сказала, что “он сделал ставку на ничто”».

Корректурa текста, содержащего цитаты.



Строчная буква в начале цитаты употребляется в следующих случаях:

1) если цитата включена в середину фразы, в конец фразы, в её синтаксический строй:

Гете говорил, что «**В**ысший смысл отречения в том, что только через него становится мыслимым действительный вход в жизнь».

2) если в цитате пропущено начальное слово, но она стоит в середине авторской фразы. Пример на следующем слайде.

Корректурa текста, содержащего цитаты.



В источнике: «И как основа для будущей биографии Б. Л. Пастернака мои воспоминания, быть может, возымеют некоторую ценность».

В цитате: В книге Н. Вильмонт пишет: «...**М**ои воспоминания, быть может, возымеют некоторую ценность».

Корректурa текста с ссылками.



Библиографическая ссылка является частью справочного аппарата документа и служит источником библиографической информации о документах — объектах ссылки.

Ссылки необходимы при цитировании или при заимствовании каких либо положений из документов, принадлежащих другому автору.

Автор может делать отсылку на подобные исследования, работы, посвященные данному вопросу.

Корректурa текста с ссылками.



Библиографические ссылки могут быть внутритекстовыми, подстрочными, затекстовыми.

Внутритекстовая ссылка — это ссылка на источник, приводимая сразу же после текста, к которому относится. Текст такой ссылки должен быть заключен в **круглые скобки**.

Пример: Н. Рерих в статье «Радость» писал: «Был нерв, когда молодежь встала за Куинджи против его академических притеснителей» (Рерих Н. К. Листы дневника: в 2 т. Т. 2. — М., 1995. С. 177).

Корректурa текста с ссылками.



Подстрочная ссылка — это ссылка, которая располагается внизу страницы в очерченном колонтитуле.

Пример: «Эти реформы, начавшиеся еще в 1917 г., продолжались в Мексике до 1970-х г...»¹

¹ Тарасова В. И. Политическая история Латинской Америки. М., 2006. С. 305.

Корректурa текста с ссылками.



Затекстовая библиографическая ссылка

приводится в тексте возле цитаты, **в квадратных скобках**, в которых ставят цифру, обозначающую номер источника в библиографическом списке (он приводится в конце книги), указывается также номер тома, страницы.

В тексте: Общий список справочников по терминологии, охватывающий время не позднее середины XX века, дает работа библиографа И. М. Кауфмана **[59]**.

В списке: 59. Кауфман И. М. Терминологические словари: библиография. М., 1961. 260 с.

Корректурa текста с ссылками.



Существуют повторные и комплексные ссылки.

Повторную ссылку на один и тот же документ или его часть приводят в сокращенной форме при условии, что все необходимые для идентификации и поиска этого документа библиографические сведения указаны в первичной ссылке на него. Выбранный прием сокращения библиографических сведений должен быть единообразным для всего документа.

Корректурa текста с ссылками.



Пример:

Первичная ссылка — (Васильев С. В.
Инновационный маркетинг. — М. : Гардарики,
2005. — 650 с.)

Повторная ссылка — (Васильев С. В.
Инновационный маркетинг. — С. 62)

Корректурa текста с ссылками.



Комплексная ссылка содержит информацию о нескольких источниках, посвященных данному вопросу, данного автора или других.

Библиографические ссылки, включенные в комплексную ссылку, отделяют друг от друга **точкой с запятой** с пробелами до и после этого предписанного знака.

Корректурa текста с ссылками.



Несколько объектов в одной ссылке располагают **в алфавитном или хронологическом порядке** либо по принципу единой графической основы — кириллической, латинской и т. д., либо на каждом языке отдельно (по алфавиту названий языков).

Каждую из ссылок в составе комплексной ссылки оформляют по общим правилам.

Корректурa текста с ссылками.



Пример:

Лихачев Д.С. Образ города // Историческое краеведение в СССР: вопр. теории и практики: сб. науч. ст. Киев. 1991. С. 183—188 ; Его же. Окно в Европу — врата в Россию // Всемир. слово. 1992. No 2. С. 22—23.

Комплексные ссылки могут быть
внутритекстовыми, подстрочными, затекстовыми

Ссылки на таблицы, иллюстрации.



Если в тексте имеются таблицы и иллюстрации, то ссылки на них должны стоять **до** них, а не после.

Ссылки должны органично вписываться в текст, наиболее приемлемым вариантом считается сокращения **рис.** и **табл.** Не рекомендуется использовать слово «смотри» или его сокращение «см.»

Пример: Теперь этот метод заменен металлическим электродом (**табл. 1**).

Ссылки на иллюстрации, формулы.



Ссылки на обозначение деталей изображения корректор обязательно должен сверить с номерами деталей, изображенными на рисунке.

Когда приведен сложный рисунок, с большим количеством позиций, корректору целесообразно подготовить **таблицу для проверки** всех позиций, указанных на рисунке и в тексте или экспликации.

Ссылки на формулы оформляются в **круглые скобки** со словом «формула». Например: ...как следует из **формулы (7)**.

Корректурa текста с примечаниями.



Примечание — это небольшая по объему справка, поясняющая слово, мысль автора.

Примечания могут быть внутритекстовые, подстрочные, затекстовые.

Корректор должен уметь проконтролировать **единообразие графического и языкового оформления** сносок к примечаниям, самих примечаний;

Проверка наличия подстрочных и затекстовых примечаний ведется методом от сноски — к тексту примечания.

Корректурa текста с примечаниями.



Внутритекстовые примечания располагают рядом с поясняемым словом и заключают в скобки.

Пример: Апрош (**междусловный пробел**) надо увеличить.

Если в тексте кроме примечаний автора есть еще и примечания редактора, переводчика, составителя, то надо каждый раз указывать, кому принадлежит примечание.

Пример: Апрош (междусловный пробел. — **Примеч. авт.**) надо увеличить.

Корректурa текста с примечаниями.



Внутритекстовое разъяснение всегда должно быть **очень кратким**, лаконичным, если примечание большого объема, то его стоит вынести вниз полосы.

Следует обратить внимание, что сноска всегда стоит рядом с разъясняемым словом, **знаки препинания ставятся после сноски.**

Корректурa текста с примечаниями.



В книге может быть дана **двойная система сносок и двойная система примечаний**. Например к отдельному произведению своя система примечаний плюс система примечаний ко всему изданию в целом.

При двойных системах используются **комбинированные сноски** (сочетание цифры и звездочки, цифры и скобки).

Пример комбинированной сноски:

Первая диалектическая тетрактида^{4*}

Выводы.



Главное внимание при корректуре текста с цитатами, ссылками и примечаниями следует обращать на:

1. Единообразии оформления этих элементов во всем тексте;
2. Их расположении в тексте;
3. Наличии и местоположении соответствующих знаков препинания;
4. Связи этих элементов с библиографическим списком;

Литература.



1. Колобова В. В. Корректурa. М., 2006.
2. Мильчин А. Н. Справочник издателя и автора. М., 2005.
3. Лекции по корректуре.
4. ГОСТ 7.05-2008. Библиографическая ссылка.
5. ГОСТ 7.1-2003. Библиографическая запись.
Библиографическое описание.

Спасибо за внимание.

